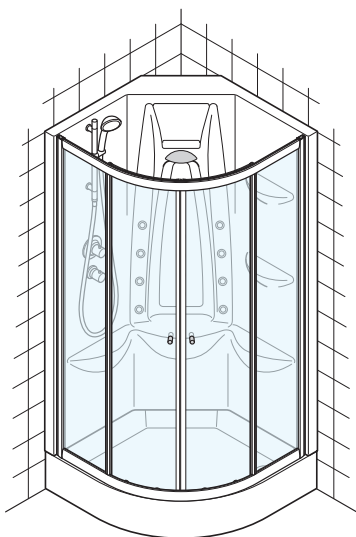
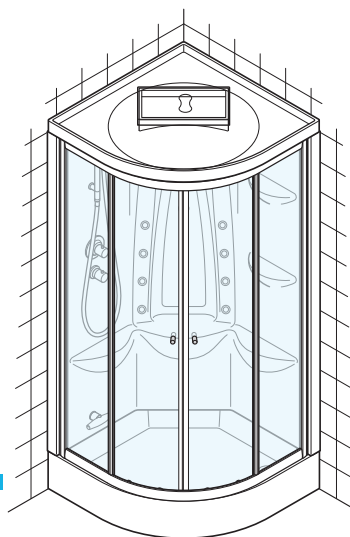


MS MULTISYSTEM



VPF VAPORSYSTEM



IT - Installazione ad angolo
GB - Corner installation
DE - Enckinstallation
FR - Installation d'angle
ES - Instalacion en angulo
RU - Угловой Монтаж

IT - CARATTERISTICHE
GB - CHARACTERISTICS
DE - TECHNISCHE DATEN
FR - CARACTERISTIQUES
ES - CARACTERISTICAS
RU - ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | | | | | MS MULTISYSTEM | VPFT VAPORSYSTEM |
|---|--|--|---|--|---|-------------------|---------------------|
| DIMENSIONALI | DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONNELLES | DIMENSIONALES | ГАБАРИТНЫЕ | | |
| Lunghezza | Length | Länge | Longueur | Longitud | Длина | cm | 90 |
| Larghezza | Width | Breite | Largeur | Anchura | Ширина | cm | 90 |
| Altezza | Height | Höhe | Hauteur | Altura | Высота | cm | 204,5 |
| Peso netto | Net weight | Nettogewicht | Poids net | Peso neto | Вес нетто | Kg | 68 |
| Peso operativo | Operating weight | Operatives Gewicht | Poids en service | Peso operativo | Рабочий вес | Kg | 148 |
| FUNZIONALI | FUNCTIONS | FUNKTIONEN | FONCTIONNELLES | FUNCIONALES | ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ | | |
| Rubinetto | Tap | Absperrventil | Robinet | Grifo | Кран | 1 | 1 |
| Deviatore | Flow deviator | Umsteller | Inverseur | Desviador | Переключатель | 1 | 1 |
| Miscelatore | Mixer | Mischer | Mitigeur | Mezclador | Смеситель | 1 | 1 |
| Doccetta | Shower | Handbrause | Douchette | Ducha | Душевая головка | 1 | 1 |
| Cascata | Waterfall | Kaskade | Cascade | Cascada | Каскад | 1 | 1 |
| Soffione | Shower head | Kopfbrause | Pomme de douche | Inyector | Нагнетатель струи | - | - |
| Ugelli dorsali | Dorsal jets | Rückenmassagedüsen | Buses dorsales | Boquillas dorsales | Спинные сопла | 4 | 4 |
| Ugelli laterali | Lateral jets | Seitendüsen | Buses latérales | Boquillas laterales | Боковые сопла | 8 | 8 |
| Bagno Turco | Turkish bath | Dampfbad | Bain turc | Baño Turco | Турецкая баня | - | 1 |
| Display elettronico | Electronic display | Elektr. Display | Afficheur électronique | Pantalla electrónica | Электронный дисплей | - | 1 |
| Allarme | Alarm | Alarm | Allarme | Allarme | зуммер | - | 1 |
| IDRAULICHE | HYDRAULIC | HYDRAULISCHE | HYDRAULIQUES | HIDRAULICAS | ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ | | |
| Portata acqua | Water delivery | Förderleistung | Débit eau | Caudal agua | Емкость воды | l/min | 17÷20 |
| Allacciamento rete | Mains connection | Netzanschluss | Raccordement réseau | Conexión red | Подсоединение к сети | | 1/2" |
| Pressione rete (Pressione limite d'esercizio) | Mains pressure (Range of operating pressure) | Versorgungsdruck (Betriebsdruck- Begrenzung) | Pression réseau (Pression limite de fonctionnement) | Presión red (Presión límite de ejercicio) | Напор в сети (макс. рабочее давление) | bar kPa | 1÷3,5 100-350 |
| Pressione dinamica (Pressione di rilevamento portate) | Dynamic pressure (Delivery measure- ment pressure) | Dynamischer Druck (Durchfluss- messdruck) | Pression dynamique (Pression de mesure du débit) | Presión dinámica (Presión de medida de caudal) | Напор (Давление при изме- рении расхода воды) | bar kPa | 2,5 250 |
| Temperatura massima di esercizio | Maximum tempera- ture of exercise | Max. Temperatur der Übung | Température maxi- male de l'exercice | Temperatura máxima del ejercicio | Максимальная рабо- чая температура | °C | 70° |
| Scarico | Drain coupling | Ablauf | Evacuation | Desagüe | Слив | | Ø40/50 |
| ELETRICHE | ELECTRICAL | ELEKTRISCHE | ELECTRIQUES | ELECTRICAS | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ | | |
| Tensione | Voltage | Spannung | Tension | Tensión | Напряжение | Volt | - |
| Frequenza | Frequency | Frequenz | Fréquence | Frecuencia | Частота | Hz | - |
| Potenza assorbita | Power absorption | Aufg. Leistung | Puissance absorbée | Potencia absorbida | Потребл. мощность | kW | - |
| Corrente | Current | Stromaufnahme | Courant | Corriente | Ток | A | - |

Italiano
Assicurarvi che l'impianto elettrico dello stabile sia protetto da un interruttore differenziale (0,03A) e che l'impianto a terra sia conforme alle normative vigenti nel paese di utilizzo.
Il collegamento alla centralina deve prevedere un interruttore onnipolare (con apertura tale che assicuri la disconnessione completa), posto fuori dalle zone 0,1,2,3 e lontano da possibili spruzzi d'acqua.

English
Ensure that the household electrical circuit is protected by a differential switch (0.03A) and that the earth circuit is in compliance with local legislation.
The connection to the control unit must be fitted with a multiple switch (with a contact gap that ensures complete disconnection) located outside the areas marked 0, 1, 2 and 3 and as far as possible from water outlets.

Deutsch
Die elektrische Anlage des Gebäudes muss durch einen FI-Schutzschalter (0,03A) geschützt sein und die Erdungsanlage den örtlichen Bestimmungen entsprechen.
Einallpoliger Trennschalter (der die Trennung vom Netz und die allgemeine Ausschaltung ermöglicht) muss der Anlage außerhalb der Schutzbereiche 0,1,2,3, an einem vor Spritzwasser geschützten Ort, vorgeschaltet werden.

Français
L'installation électrique de l'immeuble doit être protégée par un interrupteur différentiel (0,03A) ; l'installation de mise à la terre doit être conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation.
Le branchement au boîtier doit être contrôlé par un interrupteur onnipolaire (ayant une ouverture des contacts qui assure la déconnexion complète), situé hors des zones 0,1,2,3 et éloigné de possibles éclaboussures d'eau.

Español
Asegurarse de que la instalación eléctrica del inmueble esté protegida por un diferencial (0,03A) y que la instalación de tierra sea conforme a las normas vigentes en el país de utilización.
La conexión a la central debe prever un interruptor onnipolar (con una apertura de los contactos que permita la desconexión eléctrica total), colocado fuera de las zonas 0,1,2,3 y lejos de posibles salpicaduras de agua.

Русский язык
Следует удостовериться, что электрическая система здания защищена дифференциальным выключателем с величиной дифференциала 0,03А и что система заземления соответствует действующим нормам.
Подключение к блоку управления должно иметь многополюсный выключатель (с размыканием контактов, что обеспечит полную изоляцию), размещенный за пределами зон 0,1,2,3 далеко от возможных брызг воды.

Italiano

Installazione ad angolo.

(*) = Altezza minima rivestimento piastrelle e priva di sporgenze.

■ = Aree disponibili per gli allacciamenti.

Le misure sono espresse in cm. Le dimensioni reali di ingombro possono variare di ± 5 mm.

English

Corner installation.

(*) = Minimum height of tiled wall (flat and without protuberances).

■ = Area for positioning of the outlets.

All measurements shown are in centimetres. The effective size dimensions may vary by ± 5 mm.

Deutsch

Enckinstallation.

(*) = Mindesthöhe der Fliesenwand (darf keine Vorsprünge aufweisen).

■ = Für die Anschlüsse verfügbare Bereiche.

Abmessungen in cm. Die effektive Größe Abmessungen können um ± 5 mm abweichen.

Français

Installation d'angle.

(*) = Hauteur minimum prévue de surface carrelée et sans saillies.

■ = Zones disponibles pour les raccordements.

Les mesures sont en cm. Les dimensions taille réelles peuvent varier de ± 5 mm.

Español

Instalacion en angulo.

(*) = Altura mínima alicatado y sin partes sobresalientes.

■ = Areas disponibles para los empalmes.

Las medidas se dan en centímetros. Las dimensiones efectivas totales pueden variar en ± 5 mm.

Русский язык

Угловой Монтаж.

(*) = Минимальная высота облицовки плиткой и без выступов.

■ = Зоны, подходящие для подключений.

Размеры выражены в см. Реальные размеры могут варьироваться от ± 5 mm.

Legenda

- (A) Attacco acqua calda 1/2".
- (B) Attacco acqua fredda 1/2".
- (D) Uscita cavo alimentazione mt. 2 tipo H05-3x2,5mm². Tensione 230VCA (max).
- (E) Uscita cavo equipotenziale.
- (F) Area per scarico a parete Ø40/50.
- (G) Area per scarico a pavimento Ø40/50.
- (I) Area cavi alimentazione.
- (L) Area cavi aliment. (alternativa).

Legend

- (A) 1/2" hot water coupling.
- (B) 1/2" cold water coupling.
- (D) Outlet for 2m power cable (type H05-3x25mm²). Voltage 230V AC (max).
- (E) Outlet for equipotential cable.
- (F) Area for positioning of Ø40/50 wall drain outlet.
- (G) Area for positioning of (Ø40/50) floor drain outlet.
- (I) Area for power cables.
- (L) Area for power cables (alternative).

Zeichenerklärung

- (A) Warmwasseranschluss, Durchm. 1/2".
- (B) Kaltwasseranschluss, Durchm. 1/2".
- (D) Wanddurchgang Netzanschlusskabel, 2m, Typ H05-3x2,5 mm². Spannung 230V Wechselstrom (max).
- (E) Wanddurchgang Erdungskabel.
- (F) Für den Wandablauf Ø40/50 verfügbare Bereiche.
- (G) Für den Bodenablauf Ø40/50 verfügbare Bereiche.
- (I) Bereich für Netzanschlusskabel.
- (L) Bereich für Netzanschlusskabel (Alternative).

Legende

- (A) Raccord eau chaude, diam. 1/2".
- (B) Raccord eau froide, diam. 1/2".
- (D) Sortie câble alimentation 2 m, type H05-3x2,5 mm². Tension 230V c.a. (max).
- (E) Sortie câble équipotentiel.
- (F) Zones disponibles pour l'évacuation murale Ø40/50.
- (G) Zone disponible pour l'évacuation au sol Ø40/50.
- (I) Zone câbles alimentation.
- (L) Zone câbles alimentation (alternative).

Legenda

- (A) Conexión agua caliente, diám. 1/2".
- (B) Conexión agua fría, diám. 1/2".
- (D) Salida cable alimentación m. 2 tipo H05-3x2,5 mm². Tensión 230V CA (max).
- (E) Salida cable equipotencial.
- (F) Area disponibles para el desagüe a pared Ø40/50.
- (G) Area disponibles para el desagüe a tierra Ø40/50.
- (I) Area cables alimentación.
- (L) Area cables aliment. (alternativa).

Условные Обозначения

- (A) Штуцер горячей воды, диам. 1/2".
- (B) Штуцер холодной воды, диам. 1/2".
- (D) Выход питающего кабеля 2 м типа H05-3x2,5. Напряжение 220-240 В перем. ток макс.
- (E) Выход эквипотенциального кабеля.
- (F) Зона для настенного слива Ø40/50.
- (G) Зона для напольного слива Ø40/50.
- (I) Зона питающего кабеля.
- (L) Зона питающего кабеля (возможность).

